**Mẫu Giao Tiếp về Thi Kiểm Tra với Gia Đình**

[*Chú thích: mẫu này không phải để gởi cho các phụ huynh mà không có sửa đổi. Các khu học chánh phải tùy chỉnh cho theo bối cảnh địa phương của họ.]*

Kính Gửi Phụ Huynh hoặc Người Giám Hộ:

Đây là một năm đã không giống như những năm khác. Cảm ơn quý vị đã làm việc với chúng tôi để đảm bảo kết thúc tốt đẹp niên khóa 2020-21. Chúng tôi đánh giá cao sự hỗ trợ và sự kiên nhẫn của quý vị. Khi cuối năm học đến gần, chúng tôi muốn thông báo cho quý vị về bài kiểm tra cuối năm.

**Con tôi sẽ làm những bài kiểm tra nào trong năm 2020-21?**

Các học sinh sẽ có ít bài thi hơn trong niên khóa 2020-21 so với những năm trước. Các bài kiểm tra đó cũng sẽ ngắn hơn. Để biết con quý vị sẽ làm những bài kiểm tra nào, hãy xem bảng bên dưới. (Bảng này áp dụng cho các bài kiểm tra chung và các bài kiểm tra thay thế của Oregon.)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Cấp Lớp** | **Các Bài Kiểm Tra Bắt Buộc** | **Các Bài Kiểm Tra Tùy Chọn** |
| 3 | Nghệ Thuật Anh Ngữ (English Language Arts (ELA)) | Toán |
| 4 | Toán | ELA |
| 5 | Khoa Học | ELA & Toán |
| 6 | ELA | Toán |
| 7 | ELA & Toán | Không môn nào |
| 8 | Toán & Khoa Học | ELA |
| 11 | ELA & Toán | Khoa Học |

"Các bài kiểm tra bắt buộc" sẽ có sẵn trên trang mạng. Bộ Giáo Dục Oregon (ODE) không hỗ trợ quản lý cho làm bài kiểm tra từ xa. Nếu con quý vị đang học ở nhà, trường của quý vị sẽ liên hệ với quý vị về việc làm bài kiểm tra.

Quý vị có thể yêu cầu con mình tham gia vào “các bài kiểm tra tùy chọn”. Để yêu cầu một bài kiểm tra tùy chọn, hãy liên hệ với trường của quý vị. Các bài kiểm tra tùy chọn được thực hiện tại chỗ, giống như các bài kiểm tra bắt buộc.

Nếu con quý vị đủ điều kiện tham gia Kỳ Thi Đánh GIá Năng Lực Anh ngữ (English Language Proficiency Assessment (ELPA)), trường của quý vị sẽ liên hệ với quý vị để cung cấp thêm thông tin.

Một số học sinh cũng có thể tham gia một cuộc khảo sát ngắn ngoài các bài kiểm tra bắt buộc. Cuộc khảo sát này được gọi là Khảo Sát Phát Triển Công Bằng Giáo Dục cho Học Sinh (Student Educational Equity Development (SEED)). Nó sẽ cung cấp thông tin có giá trị giúp cải thiện giáo dục ở Oregon. Quý vị có thể tìm hiểu thêm về cuộc khảo sát [tại đây](https://www.oregon.gov/ode/educator-resources/assessment/Pages/Student_Educational_Equity_Development_Survey.aspx).

**Tại sao thi kiểm tra lại khác trong năm 2020-21?**

Các nhà lãnh đạo của Oregon hiểu rằng các yếu tố như đại dịch COVID đã ảnh hưởng lớn đến tiểu bang, vì vậy ODE *đã rút ngắn các bài kiểm tra* và *giảm số lượng bài kiểm tra mà học sinh cần thực hiện*.

**Làm cách nào để yêu cầu con tôi làm các bài kiểm tra nhiều hơn/ít hơn?**

Để yêu cầu con quý vị tham gia vào tất cả các bài kiểm tra hiện có của tiểu bang, vui lòng liên hệ với trường học của quý vị. Không có đơn để ký hoặc viết thư. [Nếu có các yêu cầu cụ thể của khu học chánh, huyện, hãy chỉnh sửa câu trước đó.] [*If there are district-specific requirements, edit the prior sentence*.]

Để từ chối việc thi kiểm tra cho con quý vị, hãy xem bảng dưới đây.

|  |  |
| --- | --- |
| **Bài Thi Kiểm Tra Bắt Buộc** | **Làm Thế Nào để Từ Chối** |
| ELA-hay-Toán | Xử dụng biểu mẫu “chọn không tham gia”. Quý vị đã phải nhận được một đơn từ trường của quý vị. Quý vị có thể tìm thấy bản sao của các biểu mẫu trên trang mạng Ban Quản trị Thi Kiểm Tra của ODE (ODE’s [Test Administration webpage](https://www.oregon.gov/ode/educator-resources/assessment/Pages/Assessment-Administration.aspx)).* Tìm từ danh sách mở ra của “Forms”.
* Tìm “Đơn 30-Ngày Thông Báo và Chọn Không Tham Gia 2020-21” (“2020-21 30-day Notice and Opt-out Form”).
* Chọn ngôn ngữ quý vị muốn và tải đơn xuống.
* Hoàn tất đơn và gữi đến trường.
 |
| Khoa Học | Quý vị có quyền để từ chối thi môn Khoa Học vì những lý do tôn giáo hay do khuyết tật.* Viết một thư yêu cầu để xin cho con của quý vị miễn thi môn Khoa Học.
* Liệt kê những lý do cho yêu cầu của quý vị.
* Đề nghị một sinh hoạt học tập khác để thay thế cho bài kiểm tra Khoa Học.
* Nhà trường sẽ đọc thư của quý vị, sau đó sẽ chấp thuận hay từ chối yêu cầu của quý vị.
 |
| ELPA | Liên hệ với trường học của quý vị. Không có đơn để ký hoặc viết thư. Quý vị có thể từ chối bằng lời nói hoặc bằng văn bản. |

**Làm thế nào và khi nào tôi có thể biết con của tôi đã học được gì trong năm học này?**

* Quý vị sẽ vẫn tiếp tục nhận các báo cáo học tập từ trường của quý vị, như là các điểm và các học bạ.
* Trường của quý vị có thể chọn xử dụng “kiểm tra tạm thời” trong các môn Nghệ Thuật Anh Ngữ, Khoa Học, hay Toán. Muốn tìm hiểu thêm, liên lạc với trường của quý vị hay vào trang Kiểm Tra Tạm Thời ([Interim Assessment webpage](https://www.oregon.gov/ode/educator-resources/assessment/Pages/Interim_Assessments.aspx)).
* Quý vị sẽ nhận được báo cáo với tóm lược các điểm thi của con của quý vị vào cuối năm nay.

**Tôi có thể tìm hiểu thêm về thi kiểm tra ở đâu?**

ODE tạo ra một loạt các cấu kiện ghi hình ([video modules](https://www.oregon.gov/ode/educator-resources/assessment/Pages/asmtlit.aspx)) mà có thể trả lời những câu hỏi như sau, có cả tiếng Tây Ban Nha và Anh Ngữ:

* Làm thế nào ODE đảm bảo rằng các bài kiểm tra tổng kết trên toàn tiểu bang là công bằng và có thể tiếp cận được?
* Những bài kiểm tra nào mà con của tôi sẽ làm và các mục đích của từng bài kiểm tra là gì?
* Con của tôi làm các bài kiểm tra toàn tiểu bang như thế nào?
* Làm thế nào tôi có thể hỗ trợ học tập ờ nhà?
* Tôi sẽ tìm hỏi ở đâu nếu tôi có những câu hỏi về các bài kiểm tra?

Xin liên lạc [thông tin liên hệ của trường/khu học chánh] [*school/district contact information*] cho những thắc mắc hay các quan ngại về thi kiểm tra.